



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2020. gada 7. maijā
(OR. en)

6965/20

Starpiestāžu lieta:
2019/0218 (NLE)

FDI 2
SERVICES 4
WTO 52

LEGISLATĪVIE AKTI UN CITI DOKUMENTI

Temats:	Projekts <i>CETA</i> APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS, ar ko pieņem procedūru, kādā pieņem interpretāciju saskaņā ar <i>CETA</i> 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu, kuru pieņem tās reglamenta pielikuma veidā
---------	---

PROJEKTS

***CETA* APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. [.../...]**

(... gada ...),

**ar ko pieņem procedūru, kādā pieņem interpretāciju
saskaņā ar *CETA* 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu,
kuru pieņem tās reglamenta pielikuma veidā**

CETA APVIENOTĀ KOMITEJA,

ņemot vērā 26.1. pantu Visaptverošajā ekonomikas un tirdzniecības nolīgumā (*CETA*) starp Kanādu, no vienas puses, un Eiropas Savienību un tās dalībvalstīm, no otras puses (“Nolīgums”), un jo īpaši tā 26.1. panta 4. punkta d) apakšpunktu un 26.2. panta 4. punktu,

tā kā:

- (1) Nolīguma 26.1. panta 4. punkta d) apakšpunkts nosaka, ka *CETA* Apvienotajai komitejai ir jāpieņem savs reglaments.
- (2) Nolīguma 26.2. panta 1. punkta b) apakšpunkts nosaka, ka Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja ir viena no specializētajām komitejām, kas izveidotas ar Nolīgumu.
- (3) Nolīguma 26.2. panta 4. punkts nosaka, ka specializētās komitejas nosaka un groza savu reglamentu, ja tās uzskata to par lietderīgu.
- (4) *CETA* Apvienotās komitejas 2018. gada 26. septembra Lēmumā 001/2018 izklāstītajā *CETA* Apvienotās komitejas reglamenta 14. noteikuma 4. punktā paredzēts, ka, ja vien katra specializētā komiteja nelemj citādi atbilstīgi Nolīguma 26.2. panta 4. punktam, minēto reglamentu *mutatis mutandis* piemēro specializētajām komitejām un citām struktūrām, kuras izveidotas saskaņā ar Nolīgumu.
- (5) Saskaņā ar Nolīguma 8.9. panta 1. punktu Puses atkārtoti apstiprina savas tiesības reglamentēt sabiedrības interesēs, lai sasniegtu tādus leģitīmus sabiedriskās politikas mērķus kā sabiedrības veselības aizsardzība, drošība, vide (kas ietver klimata pārmaiņas un bioloģisko daudzveidību), sabiedrības morāle, sociālā vai patērētāju tiesību aizsardzība vai kultūras daudzveidības veicināšana un aizsardzība.

- (6) Saskaņā ar Kopīgā interpretējošā instrumenta par Nolīgumu 6. punkta e) apakšpunktu, lai nodrošinātu, ka saskaņā ar Nolīguma Astotās nodaļas (Ieguldījumi) F iedaļu (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana) izveidotas šķīrējtiesas jebkādos apstākļos ievēro Pušu nodomu, kā izklāstīts Nolīgumā, Nolīgumā ir iekļauti noteikumi, kas ļauj Pusēm izdot saistošas interpretācijas piezīmes, un Puses atkārtoti apstiprina, ka Kanāda un Eiropas Savienība un tās dalībvalstis ir apņēmušās izmantot šos noteikumus, lai izvairītos no jebkādas kļūdainas šķīrējtiesu veiktas Nolīguma interpretācijas un lai to izlabotu.
- (7) Saskaņā ar Nolīguma 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu, ja rodas nopietnas bažas attiecībā uz jautājumiem par interpretāciju, kas var skart ieguldījumus, Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja, Pusēm vienojoties un pēc to attiecīgo iekšējo prasību procedūru pabeigšanas, var ieteikt *CETA* Apvienotajai komitejai pieņemt Nolīguma interpretāciju. *CETA* Apvienotās komitejas pieņemtā interpretācija ir saistoša šķīrējtiesām, kuras izveidotas saskaņā ar Nolīguma Astotās nodaļas (Ieguldījumi) F iedaļu (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana). *CETA* Apvienotā komiteja var nolemt, ka interpretācija ir saistoša no konkrētas dienas,

IR NOLĒMUSI ŠĀDI.

1. pants

1. Ar šo *CETA* Apvienotās komitejas reglamenta, kas izklāstīts *CETA* Apvienotās komitejas 2018. gada 26. septembra Lēmumā 001/2018, pielikuma veidā pieņem procedūru, kādā pieņem interpretāciju saskaņā ar Nolīguma 8.31. panta 3. punktu un 8.44. panta 3. punkta a) apakšpunktu, kā izklāstīts šā lēmuma pielikumā.
2. Pielikums ir *CETA* Apvienotās komitejas reglamenta, kas izklāstīts *CETA* Apvienotās komitejas 2018. gada 26. septembra Lēmumā 001/2018, neatņemama sastāvdaļa.

2. pants

Pielikums ir šā lēmuma neatņemama sastāvdaļa.

3. pants

Šis lēmums ir sagatavots divos oriģināleksemplāros angļu, bulgāru, čehu, dāņu, franču, grieķu, holandiešu, horvātu, igauņu, itāļu, latviešu, lietuviešu, maltiešu, poļu, portugāļu, rumāņu, slovāku, slovēņu, somu, spāņu, ungāru, vācu un zviedru valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski.

4. pants

Šo lēmumu publicē, un tas stājas spēkā dienā, kad stājas spēkā Nolīguma Astotās nodaļas (Ieguldījumi) F iedaļa (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana), ar nosacījumu, ka Puses, izmantojot diplomātiskos kanālus, apmainās ar rakstiskiem paziņojumiem, kas apliecina, ka tās ir izpildījušas nepieciešamās iekšējās prasības un procedūras.

...

*CETA Apvienotās komitejas vārdā –
līdzpriekšsēdētāji*

PIELIKUMS

CETA APVIENOTĀS KOMITEJAS REGLAMENTA PIELIKUMS

(CETA APVIENOTĀS KOMITEJAS 2018. GADA 26. SEPTEMBRA LĒMUMS 001/2018)

1. Gadījumos, kad kādai no Pusēm ir nopietnas bažas attiecībā uz jautājumiem par Nolīguma interpretāciju, kas var skart ieguldījumus, arī ja tai ir nopietnas bažas saistībā ar konkrētu pasākumu, attiecībā uz kuru otras Puses ieguldītājs ir iesniedzis pieprasījumu rīkot apspriešanos atbilstoši Nolīguma 8.19 pantam (Apspriešanās), apgalvojot, ka ar šādu pasākumu tiek pārkāpts Nolīguma Astotajā nodaļā (Ieguldījumi) noteikts pienākums:
 - a) Puse var rakstiski nodot šā jautājuma izskatīšanu Pakalpojumu un ieguldījumu komitejai;
 - b) ja jautājums ir nodots izskatīšanai saskaņā ar a) punktu, Puses nekavējoties uzsāk apspriešanos Pakalpojumu un ieguldījumu komitejā;
 - c) Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja iespējami ātri pieņem lēmumu par šo jautājumu.
2. Katra Puse pienācīgi izskata otras Puses paziņojumus, kuri attiecas uz Nolīguma 8.31. panta 3. punktu, un dara visu iespējamo, lai savlaicīgi panāktu savstarpēji pieņemamu jautājuma risinājumu.

3. Pusēm savstarpēji vienojoties un pēc Pušu attiecīgo iekšējo prasību un procedūru pabeigšanas Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja var ieteikt *CETA* Apvienotajai komitejai pieņemt interpretāciju par Nolīguma Astotās nodaļas (Ieguldījumi) attiecīgajiem noteikumiem. Minētās interpretācijas cita starpā var risināt jautājumu par to, vai un ar kādiem nosacījumiem noteikta veida pasākums ir uzskatāms par saderīgu ar Nolīguma Astoto nodaļu (Ieguldījumi).
4. Ja Pakalpojumu un ieguldījumu komiteja nolemj ieteikt *CETA* Apvienotajai komitejai pieņemt interpretāciju, *CETA* Apvienotā komiteja lēmumu par šo jautājumu pieņem pēc iespējas drīz.
5. *CETA* Apvienotās komitejas pieņemtā interpretācija ir saistoša šķīrējtiesai un apelācijas tiesai, kuras izveidotas saskaņā ar Nolīguma Astotās nodaļas (Ieguldījumi) F iedaļu (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana). *CETA* Apvienotā komiteja var nolemt, ka interpretācija ir saistoša no konkrētas dienas.
6. *CETA* Apvienotās komitejas pieņemtās interpretācijas tiek nekavējoties publiskas un nosūtītas Pusēm un šķīrējtiesas un apelācijas tiesas priekšsēdētājiem, kuri nodrošina to paziņošanu saskaņā ar Nolīguma Astotās nodaļas (Ieguldījumi) F iedaļu (Ieguldītāju un valstu ieguldījumu strīdu izšķiršana) izveidotas šķīrējtiesas un apelācijas tiesas sastāvam.
